



## CHAPTER 45

### An Act to amend the charter of the city of LaSalle

[Assented to 19 December 1980]

Preamble. WHEREAS it is in the interest of the city of LaSalle that its charter be amended;

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

Deferred  
pension.

1. The council of the city of LaSalle may grant, by by-law, to every person who was a member of the council on 31 December 1974, who held that office for not less than eight years and has ceased to hold office since that date, an annual pension of \$8 000 in the case of the mayor and \$4 000 in the case of the other members of the council, payable at sixty years of age in equal and consecutive instalments. The repeal of the by-law cannot be set up against persons respecting whom it applies or has already applied.

Pension.

The council may grant, by by-law, to every person who was a member of the council on 31 December 1974, who held that office for not less than eleven years and has ceased to hold office since that date, an annual pension of \$8 000 in the case of the mayor and \$4 000 in the case of the other members of the council, payable in equal and consecutive instalments, on the first day of each month. The repeal of the by-law cannot be set up against persons respecting whom it applies or has already applied.

Inter-  
ruption.

The payment of the pension is suspended during the period when the beneficiary holds, temporarily or permanently, any charge, office or employment involving remuneration paid by the municipality.

Compu-  
tation.

In computing any period of eight years or of eleven years, every part of a year shall be counted as a full year; every year or part of a year, either before or after 31 December 1974, must be counted in the computation.

Deferred  
pension.

2. The council may grant, by by-law, to every person who held office as mayor or as member of the council for not less than eight years and who has ceased to hold that office after 1 January of the year during which the by-law is passed, an annual pension equal to fifty per cent of his annual remuneration. The pension shall be payable at sixty years of age, in equal and consecutive instalments, on the first day of each month.

Contri-  
bution.

In order to benefit from such pension payments, the members of the council must pay into the general administration fund a contribution equal to five per cent of their annual remuneration for each year during which the members of the council have been in office.

Refund.

If a member does not hold office for eight years, the amounts paid shall be reimbursed to him without interest.

Compu-  
tation.

In computing any such period of eight years, a part of a year shall be counted as a full year.

Additional  
pension.

The council may also, by by-law, grant to any person who has been a council member for more than eight years and ceases to hold that office after 1 January of the year during which the by-law is passed, an additional annual pension of two hundred dollars for each such additional year. The repeal of such by-laws cannot be set up against persons respecting whom they apply or have already applied.

Limits.

However, the pension paid to the members of the council under this section shall in no case exceed sixty per cent of the remuneration to which they are entitled in their last year in office.

Inter-  
ruption.

The payment of the pension is suspended during any period when the beneficiary holds, temporarily or permanently, any charge, office or employment involving remuneration paid by the municipality.

Heirs.

If the beneficiary dies after acquiring the right to a pension but has collected pension payments for fewer than fifteen years, the city shall pay the pension to the heirs until that period of fifteen years expires. The pension granted is payable in advance in equal monthly instalments on the first day of each month. To entitle the heirs to benefit from pension payments, the members of the council must pay into the general administration fund a total contribution equal to six per cent of their annual remuneration for each year they have been in office.

Applica-  
bility.

This section does not, however, apply to persons who have become members of the council after 1 January 1975.

Notice.

The council members contemplated by this section may avail themselves of it by notifying the council thereof in writing. In such a case, section 1 of this act, does not apply to them.

R.S.Q.,  
c. C-19,  
s. 460, am.  
for the  
city.

**3.** Section 460 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., c. C-19) is amended for the city

(a) by replacing paragraph 3 by the following paragraph:

“(3) To license, regulate, or prohibit pin-ball machines, billiards, pool, pigeon-hole tables, bowling alleys, bagatelle boards, shooting galleries, electronic games and games arcades;”;

(b) by adding, after paragraph 23, the following paragraphs:

“(24) To regulate shops where goods of an erotic character are sold or offered for sale;

“(25) To regulate massage parlors.”

1912  
(1st session),  
c. 73,  
s. 22, am.

**4.** Section 22 of chapter 73 of the statutes of 1912 (1st session) is amended by striking out paragraph b.

1916  
(1st session),  
c. 75,  
s. 5,  
repealed.

**5.** Section 5 of chapter 75 of the statutes of 1916 (1st session) is repealed.

1942, c. 86,  
ss. 1 and 3,  
repealed.

**6.** Sections 1 and 3 of chapter 86 of the statutes of 1942 are repealed.

1943, c. 62,  
s. 2,  
repealed.

**7.** Section 2 of chapter 62 of the statutes of 1943 is repealed.

1945, c. 88,  
ss. 3 and 6,  
repealed.

**8.** Sections 3 and 6 of chapter 88 of the statutes of 1945 are repealed.

1949, c. 91,  
ss. 4 and 8,  
repealed.

**9.** Sections 4 and 8 of chapter 91 of the statutes of 1949 are repealed.

1950,  
c. 112, s. 8,  
repealed.

**10.** Section 8 of chapter 112 of the statutes of 1950 is repealed.

1952-1953,  
c. 82, s. 7,  
repealed.

**11.** Section 7 of chapter 82 of the statutes of 1952-1953 is repealed.

1955-1956,  
c. 98, s. 7,  
repealed.

**12.** Section 7 of chapter 93 of the statutes of 1955-1956, replaced by section 4 of chapter 102 of the statutes of 1966-1967, is repealed.

1966-1967,  
c. 102, s. 6,  
repealed.

**13.** Section 6 of chapter 102 of the statutes of 1966-1967 is repealed.

Coming  
into force.

**14.** This act comes into force on the day of its sanction.